

Papru JIRIPIUSNUMIA SHUARAN papí akuptukma

Papru sepunam pujus Jiripiusnumia Yus-shuaran áatramiania nu

¹ Wi Papru Timiutéujai Jesuskrístu takarin asar ashí Yus-shuar Jiripius péprunam pujarmena nu ju papí akuptaji. Yus-shuaran wainin árumna nusha tura Yus-shuaran yain árumna nusha ashí Yus-shuarsha nunisan Yusna asarum tura Jesuskrístujai tsaninkiu asakrumin ju papí áateajrume.

² Yus ii Aparísha Jesuskrístu ii Úuntrisha atumin waitnentramaiania ásar imiatkinchanum tuke shiir pujustinian yainmakarti.

Papru Yus-shuaran Yúsan áujtawai

³ Ashí tsawant atumin enentáimtakun Yúsan tuke shiir yúminkiajai.

⁴ Yúsan áujeaknasha ti warasan seatjarne.

⁵ Kame iikia yámankamtaiknumia Yus-Chicham métek yáiniáikiar iniaitsuk takasuitji.

⁶ Yus atumúin ti péñker awajsatniun nanakama asa núnisan Jesuskrístu táatsain tuke shiir awájtámki nekas péñker najatmattarme. Nuka ti nekasaiti.

⁷ Atumin ashí ti aneajrume. Kame wi sepunam pujakun Yus-Chichaman akasmatkun tura Yus-shuar kakararti tusan takaakui átum yáintiarme. Yus ti aneñkartin asa nu túratniun mai metek

tsan_ukatrámkaitji. Tuma asamtai atumin jú_nisan enentáimtustin ti pen_ukeraiti.

⁸ Jesukrístu anen_ukrattairijjaj_i wi atumin aneamun Yussha paant nékarui.

⁹ Yúsan áujeakun anearmena nú nan_ukaamas aneak tusan seatjar_ume. Tura nújaj_isha ti neka ajasrum

¹⁰ ashí pen_ukera nu achikiuk tusan Yúsan áujtajrume. Atumin nu túrunamtaín_ukia yamaisha tunáajain_uchu pujustatrume tura Kristu támatai sumamashtatrume.

¹¹ Núnisan_u Jesukrístu kakarmarijjaj_i ashí pen_uker túrin áatrume. Tura nújaj_i ashí shuar Yúsan ti shiir enentáimturartatui.

Wi jú nun_ukanam aya Krístunak enentáimtakun pujajaj_i

¹² Winin túrunamu itiurchat ain_u nujaj_i uwempratin chicham nekas pampaawai. Nu nekaatarum tusan wakerajrume, yatsuru.

¹³ Iis, uunt akupniu suntarish_u tura ashí shuarsha wi Krístunun etseru asan sepunam pujamun paant nékainiawai.

¹⁴ Ti untsurí Yus-shuar wi sepunam enketman nekaawar ii Uuntrí Jesusan nekas enentáimtusar sapijmiatsuk Yus-Chichaman etserainiawai.

¹⁵ Kame shuar awai winia kajertuiniak tura nan_ukaamantu enentáimtumainiak Krístun páchiniawai. Antsu chíkich shuarka nekas enentáijjaj_i Krístun etserainiawai.

¹⁶ Yajauch shuarka Krístun shiir enentáimtutsuk antsu ashí shuar ní chichamenak anturkar wíi shuar ajasarat tusar etserainiawai. Túruiniak

wisha sepunam pujakui nu arant itit awajtustinian wakerutainiawai.

¹⁷ Antsu pé_nker shuar Krístun nekas aneenak etserainiawai. Nu uwempratin chicham imiá pé_nkeraiti wi titin asamtai winiasha anentainiak shiir etserainiawai.

¹⁸ Wats, mai metek chíkich yajauch enentájjai tura chíkich shiir enentájjai Krístun etserainiakui shiir enentáimjai.

Tura nuna nan_kaamas shiir enentáimprattajai.

¹⁹ Kame Yus áujtursa asakrumin tura Jesukrístu Wakanísha yaintiu asamtai ti pé_nker uwempran jüinkittiajai.

²⁰ Nekas juna wakerajai: Natsamtsuk uunt akupniun Jesukrístun paant ujakartinian wakerajai. Nujai winí Kristu kakarmari pujamu ti paant nekanattawai. Mántuiniakuisha tura mántuiniachkuisha ashamatsjai. Aya Kristu kakarmarin winí nan_kaamas nekaawarat tusan wakerajai.

²¹ Wíjjai_nkia ju nun_kanam iwiaaku pujakun aya Krístunak enentáimtakun pujajai. Tura jákatniusha jui pujajnia nuna nan_kaamas pé_nkeraiti.

²² Ju nun_kanam pujakun Uunt Jesusnan takasminiaitjai. Nu asamtai tunatsuk achiktaj nékatsjai.

²³ Wíjjai_nkia itiurchataiti mai achiktin. Jákatniuncha wakerajai Krístujai tsaniñkian pujustaj tusan. Wíjjai_nkia nu imiá pé_nkeraiti.

²⁴ Túrasha atumin yáintaj tusan tuke ju nun_kanam iwiaaku pujusminiaitjai.

²⁵ Kame tuke pujustatjai nékajai. Núnisnak atumjai pujakun Yus nekas enentáimtakrum

nañkaamas waraakrum tuke katsuaruk tusan yaíntatjarme.

²⁶ Nu asamtai wi atumjai pujakui Jesukrístu yu-mínsarum shiir warastatrume.

²⁷ Kristu chichame ti penker asamtai atumsha aya péñkera nuke túratarum. Wi atumjai pujak-nasha tura yaja pujaknasha átum ti shiir túrarmena nuna antuktinian wakerajai. Ashí shuar uwem-pratin chichaman nekaawar umirkarat tusarum chikichik enentáijiai kakaram ajastarum.

²⁸ Atumí nemasrisha ishichkisha sapijmi-antikramkarain. Nu túrakrumin nu shuar emesratniunam weena nusha tura átum uwempratniusha paant nekanattawai. Núnisan atí tusa Yus túraiti.

²⁹ Krístunu asarum Nii nekas enentáimtustinniasha tura Niiniu asarum wáitsatniusha Yus anenma asa tsankatramkaitrume.

³⁰ Yus-Chicham pamparat tusar maimetek ti takáa asar wáitiaji. Wi nuik ti takasmaj nu neka-marme. Tura yamá tuke takaaj nusha ántarme.

2

Kristu péjchach ajasmatai Yus ti uunt awajsami-ayi

¹ Kristu ikiantamkuisha, ni anenkrattairi atsanamkuisha, ni Wakani atumjai pujakuisha, anenkratniuitkiurmesha, waitnenkratniuitkiurmesha

² waramtikrustarum. Métekrak takastarum. Mai metek anenaitiarum. Yusa Wakani atumí enentáin pujá asamtai chikichik enentáik enentáimsatarum.

³ Átum wakeramuk túrawairap. Nañkaamantu ajastaj tírap. Antsu péejchach ajasrum chíkich shuar atumjai nañkaamas péñker enentáimtusta.

⁴ Aya níniak péñker átatna nunak shuar túrashti. Antsu chíkich shuar yáinminia nuna túrati.

⁵ Kristu Jesus enentáimpramia núnisrum enentáimpratarum.

⁶ Niisha Yúsaitiat ju nunkanam winiak tuke Yusjai métek átinian emettsuk

⁷⁻⁸ antsu nuna ikiuak aents ajas péejchach asa ashí aentsu takarín ajasmiayi. Tura aentsu ayashín ayashimiak tura Yúsan umireak jákatniuncha surimiakchamiayi. Maa, imiá tunaarinnia áintsan krúsnum natsanmainium jakamiayi.

⁹ Túramtai Yus nekas nañkaamantu awajsamiayi. Ni náaríncha ashí paant awajsamiayi.

¹⁰ Tuma asamtai ashí nayaimpiniam írúnna nusha, nunká írúnna nusha, tura iwiansamusha Jesusa náarín antukar tikishmatrartatui.

¹¹ Tura ashí shuar Jesukrístu ashí akupin ajasman paant nekaawartatui. Nújainkia Yus Apá kakarmarisha paant nekanattawai.

Yus-shuar kiritniunam keeák tsáapin awajeana áintsan áiniawai

¹²⁻¹³ Nu asamtai, aneamu yatsuru, wi atumjai pujakui umirtukmarmena nuna nañkaamas yamaikia arant pujakuisha umirtuktarum. Iis, Yus atumí enentáin takaak ni shiir wakeramu wakeruktinniasha tura umiktinniasha pujurtamprume. Nu asamtai atumsha kakaram ajastarum Yus ti peñker awajtamsatniun wakera nu túrunati

tusarum. Tura péejchach enentáimprarum awajirminiaitjai tusarum aneara wekasatarum.

¹⁴ Ashí yajauch tunaitsuk tura jianaitsuk wekasatarum.

¹⁵ Túrakrum makuumatsuk tunaajainchu átrume. Antsu Yusa uchirí átrume. Ju nunkanmasha shuar imiá tunaan túrinjaisha máatrachu asarum kiritniunam ji keeá áintsanketrume

¹⁶ iwiaaku pujustin chicham paant awajeakrum. Nújai Kristu támatai atumín antran takascha asan ti shiir wararsattajrume.

¹⁷ Winia takatrujai Yus-shuar ajasakrumin wi jákatniuitkiuncha nújaisha warasaintjai. Atumsha wi waraajna juí núnisrumek warastarum tusan wakerajrume.

¹⁸ Atumsha waraakrumin métek wararnaisatai.

Timiutéuncha Epaprutítiuncha Papru ujakamiania nu

¹⁹ Ii Uuntri Jesus wakerakuinka Timiutéun írmainiarat tusan ti warik akuptuktatjarme. Tura átum shiir pujamu ujateakui warastatjai.

²⁰ Kame Timiutéu wijjai métek enentáimna áinis chíkich shuar atsawai. Niisha átum shiir pujusuk tusa ti nekas enentáimturmarme.

²¹ Chíkicha Kristu wakeramun iniaisar ní wakeramunak páchiniawai.

²² Túrasha átumka Timiutéu tuke péñker túramu nékarme. Uchi ni aparíjjai takaana áinis Yusa shiir chichame etserkatniun yáintkiaiti.

²³ Winia itiurtukartin nuna nekaan Timiutéu írmainiarat tusan akuptuktatjarme.

24 Kame Kristu yáintkiui wíkisha wárik ímniaitjarme.

25 Wi atsumaj nuna írsati tusarum Epaprutítu akupturkamarme. Wijjaj métek tsanin taka-suiti. Tura métek wáitsaitji. Áunkesha akupkamnia enentáimjai.

26 Nii jaawai taman átum antukman nekáa, írmaitniun ti wakerutmarme.

27 Maa, nekas ti janiñkiamai. Túrasha Yus nin waitnentramai. Kame winiasha wi juu wáitiakun nii jakamtai nu arant ti kuntuts pujuschatniun waitnentrurmai.

28 Tuma asamtai akuptuktinian wakerajrume. Tura atumsha ataksha wáinkiarum waraakrumin wisha ti kuntuts enentáimchakun akuptuktat-jarme.

29 Kristu yuminsarum ti shiir warasrum wáinkiatarum. Chíkich shuar niijjaj métek péñker Yus-shuar ainia nusha shiir enentáimtustarum.

30 Kristu takatrin takaak ti janiñkiamai. Átum yáintkiachminia nuna winia yáintkiataj tusa pujus jániñkiamai.

3

Kristu nekaatin ashí nankaamas péñkeraiti

1 Ayu. Warastarum, yatsurtiram, ii Uuntrj Kristu ti penker asamtai nuik áatramajrum nuna ataksha títiatjarme. Ataksha ujam yainmakminiaitkiuinkia wíjjainkia itiurchatchaiti atak enentáimtikratin.

2 Yajauch shuarjaj aneartarum. Nu shuar Muisais timia núnis tuke yamaisha tsupirnaktini-aitrume tuiniawai.

³ Antsu iikia ayash tsupirnakmajai pé_nker átiniatji tu enentáimtatsji. Iikia antsu ii wakaníjiai Yus shiir awajeaji tura Jesukrístunu asar Ni_nki shiir wararji. Nu túrakur Muisais timia nu umintikia iitji.

⁴ Ju nun_nkanam írunna nujai waantu enentáimpramniaitkiuin_nkia ashí shuarjai nan_nkaamas wikia waantu enentáimtumaraintjai.

⁵⁻⁶ Israer-shuar asan Muisais timia núnisan wi akiiniamtai uchu (8) tsawant nan_nkaasmatai tsupirtukarmiayi. Israer-shuar_num Pinjamín weeitjai. Winia aparsha nukursha mai Israer-shuar áiniakui wi imiá Israer-shuaraitjai. Wisha Pariséu tuinia núnisan Muisais akupkamun ti umirin asamtai chíkichka winia sumamtikiatniun tujintrin árimiayi. Tura Pariséu asan Kristushuarin ti kajerkan áin_ntramjai.

⁷ Ashí nujai_nkia waantu enentáimtuma_nyajai. Antsu yamaikia Krístujai_nkia pen_{ké} ántar áiniawai tajai.

⁸ Ashí enentáimpramnia ákuisha winia Úuntur Jesukrístu shiir enentáimtustin nekas pé_nkeraiti. Nu asamtai Krístunu ajakun wi takusmaj nu muijmiai ajasmatai núnaka inia_nisamjai.

⁹ Nuna túran Niijiai tsanin_nkian pujajai. Tura akupkamu umirkatniujai pé_nker ajaschaitjai antsu Kristun enentáimtakui Yus “pé_nkeraitme” túrutui.

¹⁰ Tuma asamtai ashí nan_nkaamas wakeraj nu júiti: Krístun pé_nker nekaan nekas enentáimtustinniasha tura ni iniantkimiu kakarman takustinniasha wakerajai. Tura Niijiai métek ajastinian wakerakun ni wáitkiamunam

tsaniṅtinniasha tura Nii jakamia núnisan jákatniuncha wakerajai.

¹¹ Túraknaka Krístujai métek jakamunmaya nan-taktiaj tusan wakerajai.

Papru kakaram ajasmiayi Kristu wakeramun umiktinian

¹² Kame wakerukuitjia nuna mash umirkachuitjai. Krístujai métek nekas péñker shuar ajaschaitjai. Túrasha Kristu Jesus “nuí ejetajam” emka túrutkui, wisha nuí jeataj tusan kakaram ajasan pimpitsuk takaajai.

¹³ Yatsuru, wisha nuí jeajai tátsujai. Antsu yaunchu túrutain kajinmatkin kakaram ajasan Kristu wakeramunam jeatniun takaajai.

¹⁴ Tura nuna umikmatai nayaimpiniam Jesukrístujai tsaniṅkian shiir pujustinian Yus surus-tatui.

¹⁵ Ashí shuar Yusjai katsuaru ájinia nu wi tájana núnis “jeachuitjai” tu enentáimpratniuitji. Tura “jeaitjai” enentáimkiurminkia Yus nunasha atak enentáimtikramprattarme.

¹⁶ Tura aneartarum. Naki pujutsuk jeajnia nujai métek umirkatin pimpitsuk takastiniaitji.

¹⁷ Yatsuru, wisha tura chikichcha wijjai métek péñker túrajnia nu wáinkieuram atumsha núnisrumek túratarum.

¹⁸ Tura yajauch shuarsha írunui. Wi nuiksha ti ujakmajrume tura ataksha útkun ujaajrume, nu shuar Kristu krúsnum jakamun muíjjainiawai.

¹⁹ Tuma ásar emesratniunam akupnakartatui. Ni ayashí wakeramun, ni yusrja áintsan, tuke umi-rainiawai. Natsanmainian túruiniayat wararaini-awai. Tura ju nuṅkanmayanak enentáimtuiniawai.

20 Antsu iikia nayaimpinmaya shuar asar ii Uuntri Jesukrístu in uwentikrampra asamtai nayaimpinmaya tatí tusar nákaji.

21 Nii taa, ii yajauch ayashin yapajjá ni ayashíjjai métek ti shiir awajsattawai. Ashí uunt akupin ajas nu kakarmajai túrutmattaji.

4

Krístujai tsaniñkia wekáa asarum warastarum

1 Nu asamtai, aneamu yatsuru, ii Uuntri Krístujai tsaniñkiu asarum kakaram ajastarum. Maa, ti aneakun atumin enentáimtakun ti warajai tura ístajrum tusan wakerajrume. Tawasap achikiar shiir enentaimsatniua núnisnak shiir enentáimtajrume.

2 Ewautiancha tura Séntikincha, ii Uuntri Kristu shuari ásar, mai metek enentáimsarat tusan seajai.

3 Amincha, winia airú, nu nuwá yáinkta tusan seajme. Niisha wi iwiaaku chichaman étsereakui wijjai métek takasarmai. Tura Krimintisha tura chikichcha wijjai métek takasarmai. Nuna náarin iwaaku átinnium Yus áatraití.

4 Nu asamtai Uunt Jesusjai tsaniñkia pujá asarum warastarum. Ataksha “warastarum” tájarme.

5 Uunt Jesus tátin ishichik ajasai. Tuma asamtai tsanka enentái takakrum nu paant nekanati.

6 Itiurchat enentáimsatin atumjai penké atsutí. Antsu tuke Yus áujkum ashí itiurchatrum ujakta. Atsumamuram Yus seata. Túram Yus yuminsata.

7 Nuñkia atumí enentái ankant átinian, áentstikia penké nekaachminia nuna, Yus amastatui. Yus atumin ankant awajtamsa asa

atumí enentáin tura atumí enentáimsamuríncha yajauch wayawain tusa shiir waitmaktatrumes Jesukrístujai tsaniñkiu asakrumin.

Ashí péñker ana nu enentáimsatarum

⁸ Yamaisha yatsuru, júchiniak títiatjai. Yusshuarti enentáimsatniun chichastatjai yamaikia. Ashí nekas ana nu enentáimsatarum. Tura ashí anturkamnia ana nusha, naka chicham ana nusha enentáimsatarum. Tura yajauch chichamsha enentáimsairap. Tura antsu ashí shiir ana nusha, chíkich shuarnasha péñker enentáimtusminia nusha, kame ashí péñker ana nu enentáimsatarum. Nuyásha chíkich shiir anturkamnia ana nusha enentáimsatarum.

⁹ Wi unuiniarmajrumna nu umiktarum. Tura wi túramur ísurmena nu tura antukurmena nusha umiktarum. Túrakrumniñkia Yuska ankant átinian amastaj tusa pujurtamsattarme.

Jiripiusnumiq Yus-shuar Páprun kuítian akup-tukarmiania nu

¹⁰ Li Uuntri Kristu anea asarum winiasha ataksha enentáimuru asakrumin ti waraajai. Kame kajinmatrukmiarme tátsujai antsu kuítrum atsakui yáintkiatin tujinkiamarme.

¹¹ Tura kuítian atsumakun tátsujai. Antsu wi takakjana nujain warastinian unuimiáruitjai.

¹² Kuítrinchati pujustinia nuna nékajai tura ti nukap takustinia nunasha nékajai. Tsukamaknasha jéemarnasha, itiarar takustinniasha tura penké takutsuk pujustinniasha unuimiáruitjai.

¹³ Kristu ni kakarmarín surakui ashí túramniatjai.

14 Tuma ain atumsha wi atsumamu akup-turkarum ti penker turamarme.

15 Jiripiusnumia shuartiram, ju ti penker nekarme. Masetunia nunkanam Yus-Chichaman etserumtai aya atumek kuit akupturkamiarme. Wi etserkamujai atumi wakanin yainma asamtai yuminsarum akupturkamiarme.

16 Atumek wi Tisarunikia nunkanam atsumakun pujaisha kuit akupturkamiarme.

17 Aya kuit akupturkakrumin tu enentaimtsujai. Antsu nu kuit Yusai kawentramkaku tusan wak-erajrume.

18 Epaprutitiujai akupturkamarum nujaisha atsumamaj nuna nankaamas tiaruncha winkiajai. Akupturkamarum nusha ti kunkuin Yus susamua ainis ti shiir auyi.

19 Winia Yusrusha ti penkeran nukap takakui. Atumsha Jesukristunu ajasu asarum Yus seamni-aitrume. Tura Yuska ti takakna nujai ashi atsumarmena nuna suramsattarme.

20 Ii Apari Yus tuke shiir ati. Nuke ati.

Amikmaamu

21 Winia naruisha tura Jesukristu narincha ashi Yus-shuar ainia nu chicham ujatruktarum. Niisha shiir pujusarti. Wi irutramusha nunisan shiir pujusarti tusa akupturmainiawai.

22 Tura ashi akupin Sesarai pujuinia nuya Yusna ajaruka tura chickich Yus-shuarsha shiir pu-jusarti tusa chichaman akupturmainiawai.

23 Ii Uuntri Jesukristu atumniasha ti shiir yain-makarti. Nuke ati.

**Yus Papi: Shuarjai Yus Yamaram Chicham
Najanamu
New Testament in Shuar (EC:jiv:Shuar)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Shuar

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Shuar [jiv], Ecuador

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Shuar

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

fb10d1f0-e2d5-5d8e-8a74-10846708c857